

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 460
Sitzung vom 28/06/2022 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung der Verordnung über die
Gliederung, Benennung und Aufgaben der
Italienischen Bildungsdirektion.

Oggetto:

Modifiche al regolamento relativo
all'articolazione, alla denominazione e alle
competenze della Direzione Istruzione e
Formazione italiana.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

GD.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Artikel 5 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, hinzugefügt durch Artikel 29 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 7. August 2017, Nr. 12, wurden die Deutsche Bildungsdirektion, die Italienische Bildungsdirektion sowie die Ladinische Bildungs- und Kulturdirektion anstelle der entsprechenden Ressorts errichtet. Gemäß genanntem Absatz 4 werden die spezifische Gliederung der drei Direktionen, die Benennung und die Aufgaben der einzelnen Führungsstrukturen, die Anzahl der Abteilungen und Landesdirektionen sowie die Errichtung von Beiräten zum Zwecke der besseren Abstimmung, auch mit den Berufsverbänden, mit Durchführungsverordnung festgelegt.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. Juli 2018, Nr. 20, in geltender Fassung, enthält die Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der Italienischen Bildungsdirektion.

Mit der diesem Beschluss beiliegenden Verordnung sollen die Artikel 11 und 15/ter des genannten Dekrets zu den Aufgaben der Abteilung Italienisches Schulamt und des Amtes für Berufsbildung geändert werden. Die Änderung ist notwendig, um die Zuständigkeit für die Vergabe des Reinigungsdienstes und des Mensa- und Bardienstes für den Gebäudekomplex „Luigi Einaudi“ in Bozen klar festzulegen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

die beiliegende Verordnung zu genehmigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

Con l'articolo 5, comma 4, della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, aggiunto dall'articolo 29, comma 1, della legge provinciale 7 agosto 2017, n. 12, sono state istituite le Direzioni Istruzione e Formazione italiana e tedesca e la Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina, in sostituzione dei rispettivi dipartimenti. Ai sensi del suddetto comma 4, la specifica articolazione delle tre Direzioni, la denominazione e le competenze delle singole strutture dirigenziali, il numero delle ripartizioni e delle direzioni provinciali, nonché l'istituzione di comitati al fine di un migliore raccordo, anche con le associazioni di categoria, sono determinati con regolamento di esecuzione.

Il decreto del Presidente della Provincia 16 luglio 2018, n. 20, e successive modifiche, reca il regolamento relativo all'articolazione, alla denominazione e alle competenze della Direzione Istruzione e Formazione italiana.

Con il regolamento allegato alla presente deliberazione si intendono modificare gli articoli 11 e 15/ter del suddetto decreto, relativi alle competenze della Ripartizione Intendenza scolastica italiana e dell'Ufficio Formazione professionale. Le modifiche sono necessarie al fine di definire in modo chiaro la competenza rispetto agli appalti dei servizi di pulizia e mensa-bar presso il complesso edilizio "Luigi Einaudi" di Bolzano.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

di approvare l'allegato regolamento.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE

Änderung der Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der Italienischen Bildungsdirektion

Art. 1

1. Am Ende von Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe e) Ziffer 8) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 16. Juli 2018, Nr. 20, in geltender Fassung, wird der Punkt durch einen Beistrich ersetzt.

2. Im Artikel 11 Absatz 4 Buchstabe e) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 16. Juli 2018, Nr. 20, in geltender Fassung, wird nach Ziffer 8) folgende Ziffer 9) angefügt:

„9) Dienstleistungen und Lieferungen zur Unterstützung des italienischen Bildungssystems.“

Art. 2

1. Nach Artikel 15/ter Absatz 1 Buchstabe b) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 16. Juli 2018, Nr. 20, wird folgender Buchstabe b/bis) eingefügt:

„b/bis) Vergabe des Reinigungsdienstes und des Mensa- und Bardienstes für die Landesberufsschulen „Luigi Einaudi“ in Bozen und für die Büros desselben Gebäudekomplexes,“

2. Artikel 15/ter Absatz 1 Buchstabe c) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 16. Juli 2018, Nr. 20, erhält folgende Fassung:

„c) Auszahlung von Beiträgen und wirtschaftlichen Vergünstigungen jeder Art sowie der Beträge für die unter den Buchstaben von a) bis b/bis) angeführten Ausgaben.“

Art. 3

Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region

ALLEGATO

Modifiche al regolamento relativo all'articolazione, alla denominazione e alle competenze della Direzione Istruzione e Formazione italiana

Art. 1

1. Al termine del punto 8) della lettera e) del comma 4 dell'articolo 11 del decreto del Presidente della Provincia 16 luglio 2018, n. 20, e successive modifiche, il punto è sostituito da un punto e virgola.

2. Dopo il numero 8) della lettera e) del comma 4 dell'articolo 11 del decreto del Presidente della Provincia 16 luglio 2018, n. 20, e successive modifiche, è aggiunto il seguente numero 9):

“9) servizi e forniture a supporto del sistema di istruzione e formazione italiana.”

Art. 2

1. Dopo la lettera b) del comma 1 dell'articolo 15/ter del decreto del Presidente della Provincia 16 luglio 2018, n. 20, è inserita la seguente lettera b/bis):

“b/bis) appalti dei servizi di pulizia e mensabar per le scuole professionali provinciali “Luigi Einaudi” di Bolzano e per gli uffici del medesimo complesso edilizio;”

2. La lettera c) del comma 1 dell'articolo 15/ter del decreto del Presidente della Provincia 16 luglio 2018, n. 20, è così sostituita:

“c) liquidazione di contributi e vantaggi economici comunque denominati nonché delle spese di cui alle lettere da a) a b/bis).”

Art. 3

Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bol-

kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

lettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 17/06/2022 10:45:38 Il Direttore d'ufficio
NOGLER PATRIZIA

Der Generaldirektor 20/06/2022 17:36:25 Il Direttore generale
STEINER ALEXANDER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 21/06/2022 12:34:32 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

28/06/2022

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

28/06/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/06/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma